

## ROZHODNUTIE KOMISIE

z 25. júna 2007

**o zlučiteľnosti opatrení, ktoré prijalo Francúzsko podľa článku 3a ods. 1 smernice Rady 89/552/EHS o koordinácii určitých ustanovení zákonov, iných právnych predpisov alebo správnych opatrení v členských štátoch týkajúcich sa vykonávania činností televízneho vysielania, s právnymi predpismi Spoločenstva**

(2007/480/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 89/552/EHS z 3. októbra 1989 o koordinácii určitých ustanovení zákonov, iných právnych predpisov alebo správnych opatrení v členských štátoch týkajúcich sa vykonávania činností televízneho vysielania, <sup>(1)</sup> a najmä na jej článok 3a ods. 2,

so zreteľom na stanovisko výboru zriadeného podľa článku 23a smernice 89/552/EHS,

keďže:

- (1) Listom z 30. decembra 2003 Francúzsko oznámilo Komisii opatrenia, ktoré sa majú prijať podľa článku 3a ods. 1 smernice 89/552/EHS.
- (2) Komisia v priebehu troch mesiacov od tohto oznámenia overila, či sú tieto opatrenia zlučiteľné s právnymi predpismi Spoločenstva, najmä pokiaľ ide o proporionalitu opatrení a transparentnosť vnútroštátneho konzultačného postupu.
- (3) Pri svojom preskúmaní Komisia zohľadnila údaje dostupné na francúzskej mediálnej scéne.
- (4) Zoznam podujatí s veľkým významom pre spoločnosť zahrnutých do francúzskych opatrení bol zostavený zrozumiteľne a transparentne a vo Francúzsku sa začal proces rozsiahlych konzultácií.

(5) Komisia vyjadrila spokojnosť s tým, že podujatia uvedené vo francúzskych opatreniach spĺňajú aspoň dve z týchto kritérií, ktoré sa považujú za spoľahlivé ukazovatele dôležitosti podujatí pre spoločnosť: i) mimoriadny všeobecný ohlas v členskom štáte a nielen význam pre tých, ktorí zvyčajne sledujú príslušnú činnosť alebo šport; ii) všeobecne uznávaný osobitý kultúrny význam pre obyvateľstvo členského štátu, najmä ako katalyzátor kultúrnej identity; iii) účasť národného družstva na príslušnom podujatí v kontexte súťaže alebo turnaja medzinárodného významu a iv) skutočnosť, že podujatie tradične vysiela voľne prístupná televízia a láka množstvo televíznych divákov.

(6) Množstvo podujatí uvedených vo francúzskych opatreniach vrátane letných a zimných olympijských hier, ako aj úvodného zápasu, semifinále a finále Svetového pohára vo futbale a semifinále a finále majstrovstiev Európy vo futbale patria do kategórie podujatí, ktoré sa tradične považujú za podujatia s veľkým významom pre spoločnosť, ako sa výslovne uvádza v odôvodnení 18 smernice 97/36/ES. Tieto podujatia majú mimoriadny všeobecný ohlas vo Francúzsku, pretože sú obzvlášť obľúbené u širokej verejnosti a nielen u tých, ktorí zvyčajne sledujú športové podujatia.

(7) Ďalšie uvedené futbalové podujatia vrátane oficiálnych zápasov francúzskeho národného futbalového družstva v kalendári FIFA, finále Pohára UEFA, v ktorom hrá francúzsky klub, ktorý sa zúčastňuje na jednom z francúzskych majstrovstiev, finále francúzskeho pohára vo futbale a finále Ligy majstrov majú mimoriadny všeobecný ohlas vo Francúzsku, pretože futbal je najobľúbenejším športom v tejto krajine.

(8) Rugby je významný šport a priťahuje veľké množstvo divákov najmä na juhozápade Francúzska, teda vo veľkej časti krajiny. Finále majstrovstiev Francúzska v rugby, finále Európskeho pohára v rugby, v ktorom hrá francúzsky klub, ktorý sa zúčastnil na jednom z francúzskych majstrovstiev, Turnaj šiestich národov v rugby a semifinále a finále Svetového pohára v rugby majú preto mimoriadny všeobecný ohlas vo Francúzsku.

(9) Uvedené tenisové podujatia majú mimoriadny všeobecný ohlas vo Francúzsku, pretože tenis je jeden z najdôležitejších individuálnych športov v tomto členskom štáte.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 298, 17.10.1989, s. 23. Smernica zmenená a doplnená smernicou Európskeho parlamentu a Rady 97/36/ES (Ú. v. ES L 202, 30.7.1997, s. 60).

- (10) Veľká cena Francúzska vo formule 1 má mimoriadny všeobecný ohlas vo Francúzsku vzhľadom na dôležitosť tohto podujatia pre výrobu pretekárskych automobilov vo Francúzsku.
- (11) Cyklistické preteky Tour de France (muži) majú mimoriadny všeobecný ohlas vo Francúzsku a všeobecne uznávaný osobitý kultúrny význam pre obyvateľov Francúzska ako katalyzátor kultúrnej identity vzhľadom na skutočnosť, že je to najdôležitejšie cyklistické podujatie na svete. Odzrkadľuje popularitu cyklistiky vo Francúzsku a má dôležitý vplyv na cestovný ruch, keďže predstavuje príležitosť na propagáciu krajiny.
- (12) Cyklistické preteky Paríž – Roubaix majú mimoriadny všeobecný ohlas vo Francúzsku, keďže tvoria súčasť francúzskeho dedičstva.
- (13) Uvedené basketbalové podujatia majú všeobecne uznávaný osobitý kultúrny význam pre obyvateľstvo vo Francúzsku najmä ako katalyzátor kultúrnej identity vzhľadom na to, že basketbal je dôležitým faktorom sociálnej súdržnosti vo Francúzsku.
- (14) Uvedené hádzanárske podujatia zahŕňajú účasť francúzskeho národného družstva na dôležitom medzinárodnom turnaji, a preto majú značný kultúrny význam pre francúzske obyvateľstvo.
- (15) Majstrovstvá sveta v atletike majú všeobecne uznávaný osobitý kultúrny význam pre obyvateľstvo vo Francúzsku najmä ako katalyzátor kultúrnej identity, obzvlášť so zreteľom na obvyklý úspech francúzskych účastníkov.
- (16) Uvedené podujatia tradične vysiela voľne prístupná televízia a lákajú veľké množstvo televíznych divákov.
- (17) Francúzske opatrenia sa javia ako primerané, pokiaľ ide o odôvodnenie výnimky zo základnej slobody obsiahnutej v Zmluve o ES poskytovať služby na základe prvotného dôvodu verejného záujmu, ktorou sa má zabezpečiť prístup širokej verejnosti k vysielaniu podujatí s veľkým spoločenským významom.
- (18) Francúzske opatrenia sú zlučiteľné s pravidlami hospodárskej súťaže ES, pokiaľ sa definícia oprávnených vysielateľov, ktorí vysielajú uvedené podujatia, zakladá na objektívnych kritériách, ktoré umožňujú skutočnú a potenciálnu hospodársku súťaž pri získavaní vysielacích práv na tieto podujatia. Okrem toho počet uvedených podujatí nie je neprimeraný a nenaruša hospodársku súťaž v rámci sekundárnych trhov voľne prístupnej a platenej televízie.
- (19) Po tom, ako Komisia oznámila francúzske opatrenia ostatným členským štátom, a po porade s výborom zriadeným podľa článku 23a smernice 89/552/EHS, generálny riaditeľ pre vzdelávanie a kultúru informoval Francúzsko listom zo 7. apríla 2004, že Európska komisia nemá v úmysle namietat voči oznámeným opatreniam.
- (20) Francúzsko prijalo tieto opatrenia 22. decembra 2004.
- (21) Z rozsudku Súdu prvého stupňa vo veci T-33/01 Infront WM/Komisia vyplýva, že vyhlásenie, že opatrenia prijaté podľa článku 3a ods. 1 smernice 89/552/EHS sú zlučiteľné s právnymi predpismi Spoločenstva, predstavuje rozhodnutie v zmysle článku 249 Zmluvy o ES, ktoré musí z toho dôvodu prijať Komisia. Preto je potrebné v tomto rozhodnutí vyhlásiť, že opatrenia oznámené Francúzskom sú zlučiteľné s právnymi predpismi Spoločenstva. Opatrenia prijaté s konečnou platnosťou Francúzskom a uvedené v prílohe k tomuto rozhodnutiu by mali byť uverejnené v Úradnom vestníku Európskej únie v súlade s článkom 3a ods. 2 smernice 89/552/EHS,

ROZHODLA TAKTO:

#### Článok 1

Opatrenia v zmysle ustanovení článku 3a ods. 1 smernice 89/552/EHS, ktoré Francúzsko oznámilo Komisii 30. decembra 2003, sú zlučiteľné s právnymi predpismi Spoločenstva.

#### Článok 2

Opatrenia prijaté s konečnou platnosťou Francúzskom a uvedené v prílohe k tomuto rozhodnutiu sa uverejnia v Úradnom vestníku Európskej únie v súlade s článkom 3a ods. 2 smernice 89/552/EHS.

V Bruseli 25. júna 2007

Za Komisiu  
Viviane REDING  
členka Komisie

## PRÍLOHA

**Uverejnenie v súlade s článkom 3a ods. 2 smernice Rady 89/552/EHS o koordinácii určitých ustanovení zákonov, iných právnych predpisov alebo správnych opatrení v členských štátoch týkajúcich sa vykonávania činností televízneho vysielania**

Opatrenia, ktoré prijalo Francúzsko a ktoré sa majú uverejniť podľa článku 3a ods. 2 smernice 89/552/EHS, sú tieto:

**„Výnos č. 2004-1392 z 22. decembra 2004, ktorým sa uplatňuje článok 20-2 zákona č. 86-1067 z 30. septembra 1986 o slobode komunikácie**

Ministerský predseda,

berúc do úvahy správu ministra pre kultúru a oznamovacie prostriedky,

so zreteľom na smernicu Rady 89/552/EHS z 3. októbra 1989 o koordinácii určitých ustanovení zákonov, iných právnych predpisov alebo správnych opatrení v členských štátoch týkajúcich sa vykonávania činností televízneho vysielania, zmenenú a doplnenú smernicou Európskeho parlamentu a Rady 97/36/ES z 30. júna 1997, a najmä na jej článok 3a,

so zreteľom na Európsky dohovor o cezhraničnej televízii, otvorený na podpis 5. mája 1989, zmenený a doplnený protokolom prijatým Výborom ministrov Rady Európy 9. septembra 1998, otvorený na prijatie účastníkmi dohovoru 1. októbra 1998, a najmä na jeho článok 9a, spolu so zákonom č. 94-542 z 28. júna 1994 a zákonom č. 2001-1210 z 20. decembra 2001, ktorými sa schvaľuje jeho prijatie, a výnosmi č. 95-438 zo 14. apríla 1995 a č. 2002-739 z 30. apríla 2002, v ktorých bol uverejnený,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore podpísanú v Porto 2. mája 1992 a na protokol, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, podpísaný v Bruseli 17. marca 1993, a najmä na jeho prílohu X, spoločne so zákonom č. 93-1274 z 2. decembra 1993, ktorým sa schvaľuje jej ratifikácia, a výnos č. 94-43 z 1. februára 1994, v ktorom bola uverejnená,

so zreteľom na zmenený a doplnený zákon č. 86-1067 z 30. septembra 1986 o slobode komunikácie, a najmä na jeho článok 20-2,

so zreteľom na list Európskej komisie zo 7. apríla 2004 o navrhovaných opatreniach na implementáciu článku 3a smernice 89/552/EHS, zmenenej a doplnenej smernicou 97/36/ES, ktoré oznámilo Francúzsko,

po porade s Radou štátu (oddelenie vnútorných záležitostí),

ROZHODOL TAKTO:

**Článok 1** – V tomto výnose sa stanovujú požiadavky, na základe ktorých majú televízni vysielatelia riadiť exkluzívne vysielanie podujatí veľkého významu tak, aby sa veľkej časti verejnosti neodoprela možnosť sledovať ich vo voľne prístupnej televízii.

**Hlava I**

*Ustanovenia, ktoré sa týkajú vysielania podujatí veľkého významu na francúzskom území*

**Článok 2** – Na účely uplatňovania tejto hlavy sa uplatňujú tieto definície:

- a) „vysielanie voľne prístupnej televízie“: každá televízia, ktorej vysielanie si nevyžaduje platby jej užívateľov a ktorej vysielanie môže prijímať aspoň 85 % domácností v metropolitnom Francúzsku;
- b) „vysielanie televízie prístupnej za určitých podmienok“: každá televízia, ktorá nespĺňa dve podmienky stanovené v predchádzajúcom odseku.

**Článok 3** – Zoznam podujatí stanovených v článku 20-2 zákona 86-1067 z 30. septembra 1986 je tento:

1. zimné a letné olympijské hry;
2. oficiálne zápasy francúzskeho národného futbalového družstva v kalendári FIFA;
3. úvodný zápas, semifinále a finále Svetového pohára vo futbale;
4. semifinále a finále majstrovstiev Európy vo futbale;
5. finále Pohára UEFA, v ktorom hrá francúzsky klub, ktorý sa zúčastnil na jednom z majstrovstiev Francúzska;
6. finále futbalovej Ligy majstrov;
7. finále Francúzskeho pohára vo futbale;
8. Turnaj šiestich národov v rugby;
9. semifinále a finále Svetového pohára v rugby;
10. finále majstrovstiev Francúzska v rugby;
11. finále Európskeho pohára v rugby, v ktorom hrá francúzsky klub, ktorý sa zúčastnil na jednom z francúzskych majstrovstiev;
12. finále dvojhier mužov a žien na tenisovom turnaji Roland Garros;
13. semifinále a finále tenisových turnajov Davis Cup a Fed Cup, v ktorých hrá francúzske tenisové družstvo;
14. Veľká cena Francúzska vo formule 1;
15. Tour de France (cyklistika, muži);
16. cyklistické preteky Paríž – Roubaix;
17. finále majstrovstiev Európy v basketbale (muži a ženy), na ktorých hrá francúzske národné družstvo;
18. finále majstrovstiev sveta v basketbale (muži a ženy), na ktorých hrá francúzske národné družstvo;
19. finále majstrovstiev Európy v hádzanej (muži a ženy), na ktorých hrá francúzske národné družstvo;
20. finále majstrovstiev sveta v hádzanej (muži a ženy), na ktorých hrá francúzske národné družstvo;
21. majstrovstvá sveta v atletike.

**Článok 4** – Uplatňovanie exkluzívnych práv, ktoré televízny vysielateľ nadobudol po 23. augusta 1997 na vysielanie podujatia veľkého významu uvedeného v článku 3, nesmie zamedzovať voľne prístupnej televízii vo vysielaní tohto podujatia, ktoré by sa malo vysielat' v priamom prenose a v neskrátenom trvaní s výnimkou týchto prípadov:

1. vysielanie podujatia uvedeného v bode 15 článku 3 môže byť obmedzené na najdôležitejšie udalosti v súlade s vysielacou tradíciou pre toto podujatie;

2. vysielanie podujatí uvedených v bodoch 1 a 21 článku 3 môže byť obmedzené na typické ukážky odzrkadľujúce rozmanitosť športových disciplín a zúčastnených krajín a môže zahŕňať materiál zo záznamu v prípade, že sa podujatia konajú v tom istom čase;
3. podujatia veľkého významu sa tiež môžu vysielat' vo vopred zaznamenananej forme, ak sa konajú medzi polnocou a 6.00 hod. francúzskeho času pod podmienkou, že vysielanie vo Francúzsku sa začína pred 10.00 hod.

Skutočnosť, že televízia prístupná za určitých podmienok, ktorej vysielanie si vyžaduje platby jej užívateľov a ktorej programy možno prijímať v súlade s podmienkami stanovenými v článku 2 písm. a) tohto výnosu, vysiela podujatie veľkého významu v priamom prenose a v neskrátenom trvaní s výhradou uvedených ustanovení a bez toho, že by podliehalo osobitným podmienkam prístupu, sa nepovažuje za prekážku vysielania tohto podujatia voľne prístupnou televíziou.

**Článok 5** – Aby voľne prístupná televízia mohla vysielat' podujatie veľkého významu v súlade s podmienkami stanovenými v článku 4, televízia s exkluzívnymi vysielacími právami na celé podujatie veľkého významu alebo jeho časť, ktorá nespĺňa podmienky, musí v primeranom čase pred konaním podujatia informovať voľne prístupné televízie, že navrhuje postúpenie práv na vysielanie tohto podujatia v súlade s podmienkami stanovenými v článku 4. Táto ponuka musí byť predložená v súlade so spravodlivými, primeranými a nediskriminujúcimi trhovými podmienkami.

Ak v reakcii na túto ponuku televízia nepredloží žiadny návrh alebo ak návrh nie je predložený v súlade so spravodlivými, primeranými a nediskriminujúcimi trhovými podmienkami, televízia, ktorá vlastní exkluzívne vysielacie práva, môže uplatňovať tieto práva bez splnenia podmienok článku 4.

## Hlava II

*Ustanovenia, ktoré sa týkajú vysielania podujatí veľkého významu v iných európskych krajinách*

**Článok 6** – Ustanovenia tejto hlavy sa uplatňujú na televízie, ktoré patria pod francúzske súdne právomoc a ktoré vysielajú do iného členského štátu Európskej únie, členského štátu Európskeho hospodárskeho priestoru alebo štátu, ktorý je účastníkom Európskeho dohovoru o cezhraničnej televízii, podujatie určené týmto štátom ako podujatie veľkého významu pre jeho spoločnosť v zmysle smernice 89/552/EHS z 3. októbra 1989 a na toto podujatie nadobudli vysielacie práva po 23. auguste 1997.

**Článok 7** – Televízie, ktoré patria pod francúzske súdne právomoc, uplatňujú v štátoch stanovených v článku 6 svoje vysielacie práva na podujatia veľkého významu, ako ich definovali tieto štáty, takým spôsobom, aby neodopreli veľkej časti verejnosti možnosť sledovať takéto podujatia či už v priamom prenose, alebo zo záznamu prostredníctvom voľne prístupnej televízie, ako je stanovené v článku 3a uvedenej smernice z 3. októbra 1989.

**Článok 8** – Ak televízia, ktorá patrí pod francúzske súdne právomoc, vysiela podujatie veľkého významu v jednom zo štátov stanovených v článku 6, musí spĺňať podmienky, ktoré stanovil tento štát pre televízne vysielanie.

## Hlava III

*Záverečné ustanovenia*

**Článok 9** – Rada pre audiovizuálne prostriedky môže na žiadosť televízie alebo z vlastnej iniciatívy predložiť stanovisko k podmienkam uplatňovania ustanovení tohto výnosu.

**Článok 10** – Nasledujúcim výnosom Rady štátu sa stanoví zoznam podujatí veľkého významu a podmienky televízneho vysielania pre zámorské územia, a to ostrovy Saint Pierre a Miquelon, Mayotte, Nová Kaledónia, Francúzska Polynézia a ostrovy Wallis a Futuna, s prihliadnutím na osobitné potreby každého spoločenstva a technické problémy vysielania v zámorí.

**Článok 11** – Za vykonanie tohto výnosu, ktorý sa uverejní v *Journal officiel de la République française* (Úradný vestník Francúzskej republiky), zodpovedá minister kultúry a oznamovacích prostriedkov a ministerka pre zámorské územia.

V Paríži 22. decembra 2004

Ministerský predseda  
Jean-Pierre RAFFARIN

minister kultúry a oznamovacích  
prostriedkov  
Renaud DONNEDIEU DE VABRES

ministerka pre zámorské územia  
Brigitte GIRARDIN